

SOBRE MISTURA /MESCLAGEM E CIA.

Apresento ao estudante iniciante de Lingüística Cognitiva a noção de MESCLAGEM CONCEPTUAL segundo a visão de Fauconnier e Turner. Como os próprios autores dizem “*As operações de construção dos significados são poderosas, mas , na maior parte das vezes, invisíveis. Nosso tema é a basilar operação mental a que nós chamamos de Mesclagem Conceptual (Conceptual Blending).*” Nesta seção, damos exemplos de mesclagens de vários tipos, coisas do nosso dia-a-dia a fim de tornar tal conceito inteligível. Todos os exemplos são apresentados em forma de poema, numa linguagem que pretende ser acessível. Começamos tentando estabelecer a diferença entre MISTURA e MESCLAGEM, depois prosseguimos falando só sobre mesclagem, operação mental que criou no homem uma nova capacidade de imaginação que fez com que ele pudesse desenvolver as artes, as ciências, as religiões, a cultura e a linguagem.

A MISTURA 1

Quer fabricar vida? Mistura.
Tudo que nasce é mistura.
Sal, sangue, sonho, suor é mistura.
Arte, ciência, religião, cultura, consciência é mistura
Tudo aparentemente homogêneo agora é mistura.
A massa que faz o pão. O comprimido que cura. A água que sacia. O veneno
que mata.
A leitura que ensina. Tudo mistura.
O verde , o filho, a palavra nova , a nova pessoa , o novo conceito é mistura .
O terceiro, o quarto, o quinto, o sexto , o sétimo é mistura.
A mistura muda, a mistura manda.
A mistura é muda, acontece no silêncio. É fenômeno de bastidor. É atividade
fabril. Matriz.
A bruxa mistura e faz acontecer.
O cientista mistura e faz conhecer.
A nuvem se mistura e faz chover.
O prazer é a mistura de mim com você.
Água e óleo é nazismo.
Ego sem eco é narcisismo.
Sem mistura, solidão.

MISTURA 2 : a mescla 1

Bebida é água, água é mistura,
Leite em pó com água mistura
E faz leite de beber

Pó de café com água mistura

E faz café de tomar

Leite de beber com café de tomar

NÃO MISTURA, MESCLA.

Vemos no café com leite

que ali tem café

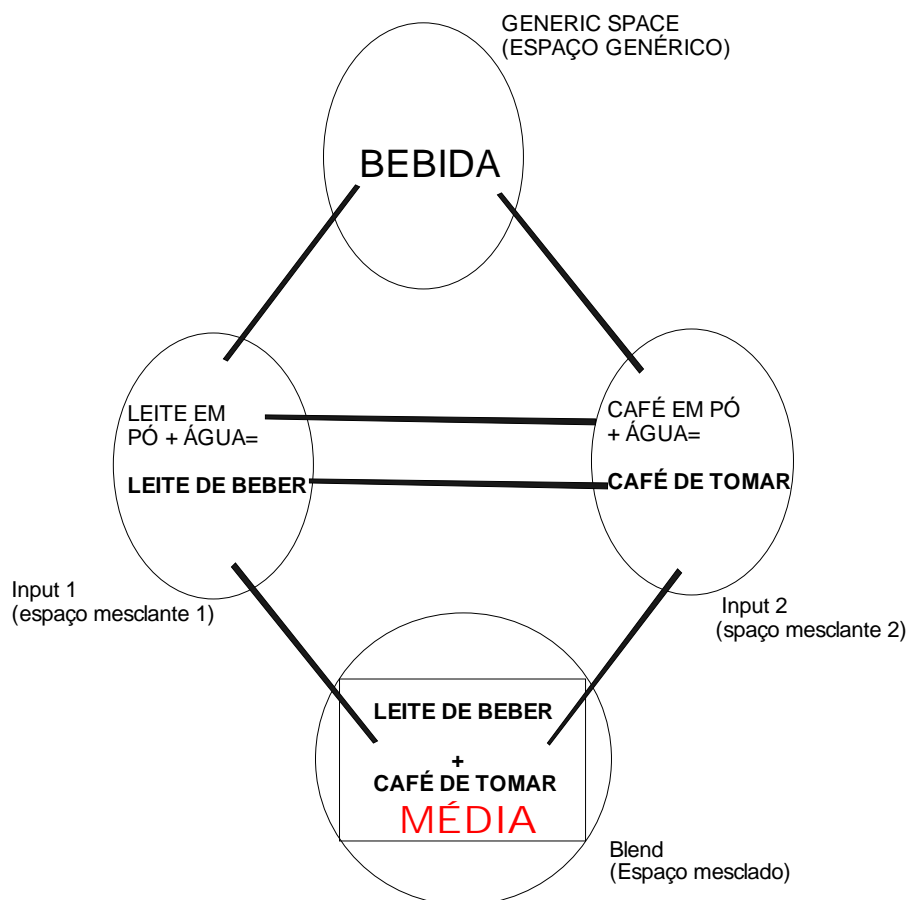
que ali tem leite

mas ele é outra coisa agora

nasceu o terceiro: o café com leite

que por ser MESCLADO é de MÉDIA chamado.

MINIMAL NETWORK 1 (REDE MÍNIMA 1)



MISTURA 3: a mescla 2: a integração conceitual

Do ESPAÇO ordinário do dia-a-dia da vida

Para o ESPAÇO extra-ordinário dos conceitos

Foi um salto.

No salto nasce a integração conceitual:

Um conceito daqui (e olha que esse daqui pode ser de lá de longe)

com outro de lá (e olha que esse de lá pode ser daqui de pertinho)

Gera um terceiro, que carrega traço do daqui e do de lá seus precedentes

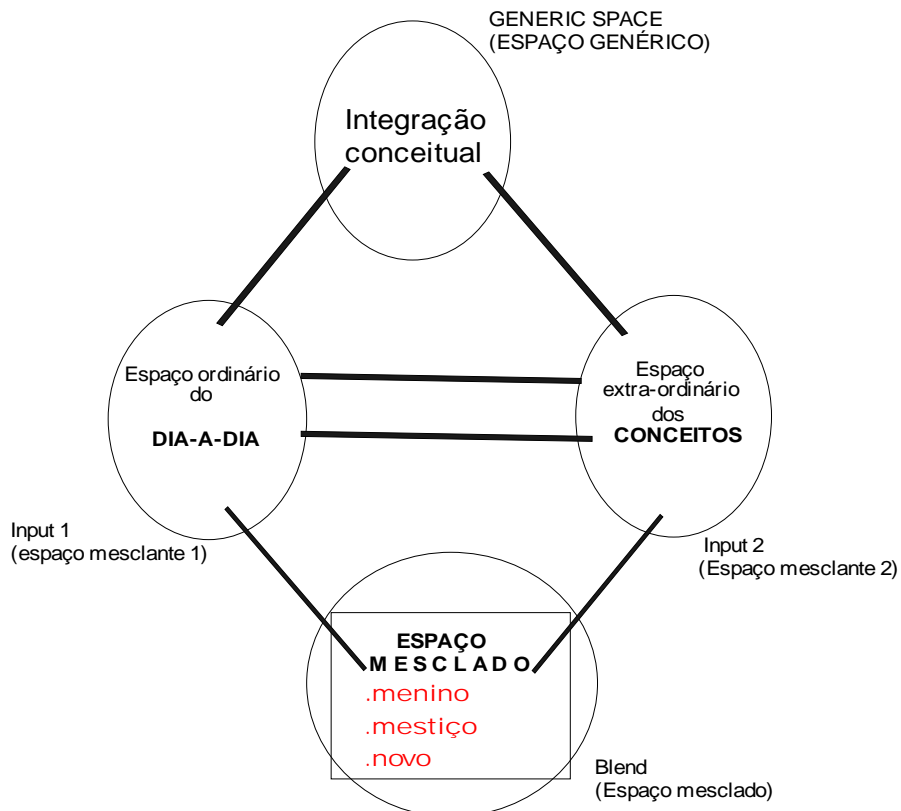
Mas que passa a ter em si

traços que só nele(terceiro) estão presentes.

Nasce o ESPAÇO MESCLADO, menino mestiço,

Mas, porque menino, novo.

MINIMAL NETWORK 2 (REDE MÍNIMA 2)



MISTURA 4: a mescla 3: o cruzamento lexical

O geneticista rejeitou: chamou de lenda.

Mas o lingüista aceitou: “gatorrinho”, palavra formada pelo cruzamento de **gato** com **cachorrinho**. Lingüistas adoram palavras.

A dona da festa não gostou: achou inconveniente.

Mas o convidado resmungou: bolinho de “batatalhau”, Muito mais batata do que bacalhau. Para o dona da festa: economia. Para o convidado: pobreza.

O dono do bar serviu: achou normal.

Mas o cliente cuspiu: “chafé”, muito mais água do que café. Para o dono: lucro. Para o consumidor: insatisfação garantida.

O crítico enxergou: Elba é uma cantriz, cruzamento de cantora e atriz.

Elba Ramalho aproveitou: cantou e no teatro trabalhou.

O espectador ironizou: “boilarina”

O boi se sentiu mais leve.

Mas...A dançarina mais pesada e menosprezada.

Gatorrinho, batatalhau, chafé, cantriz, boilarina

Cruzamentos nossos de cada dia: nasce o novo.

Novo que é mescla cruzada, mímese identitária, mas

Que vem com humores , tons e disposições de espírito só seus.

Nasce com o novo:

O irônico,

O carinhoso,

O jocoso,

O elogioso,

O agradável,

O indesejável. Nunca puro.

Porque novo, **Emergente, Surpreendente.**

MESCLAGENS E MITOS “SERES e ESTARES”

SEREIA é espaço mesclado. Ela é terceiro. Está nela o primeiro: a mulher. Está nela o segundo: o peixe. Mas está nela o que só ela é: *o canto, o encanto, o fascínio, o mito.*

MINOTAURO é espaço mesclado. Ele é terceiro. Está nele o primeiro: o homem. Está nele o segundo: o touro. Mas está nele o que só ele é: *a traição, o castigo, o sacrifício, o mito.*

TRITÃO é espaço mesclado. Ele é terceiro. Está nele o primeiro: o homem nadando superior. Está nele o segundo: o peixe de longa cauda inferior. Mas está nele o que só ele é: *o arauto, a buzina, a calmaria, o mito.*

O CENTAURO QUIRON é espaço mesclado. Está nele o primeiro: o homem. Está nele o segundo: o cavalo. Mas está nele o que só ele é: *o sábio, o médico, o músico, o mito.*

AS TRÊS HARPIAS são espaços mesclados. Está nelas a velha mulher de mamas pendentes. Está nelas o abutre de bico e unhas aduncas. Mas está nelas o que só elas são: *a obscuridade, a tempestade, a rapidez, o mito.*

HATOR é espaço mesclado. Está nela o corpo de mulher nua. Está nela a cabeça de vaca com orelhas caninas. Mas está nela o que só ela é: *a mãe do mundo, do sol, dos seres vivos.*

ESPAÇO MESCLADO , é ao mesmo tempo reprodução e criação. Eco e originalidade. Jogo de retomadas e prosseguimentos. Imaginação, identidade e Integração.

A psicóloga mesclou

Mostrando a minha psicóloga o trabalho que venho realizando sobre meus estudos de Lingüística cognitiva e especificamente falando sobre o processo de MESCLAGEM, não só conceitual, mas em geral, disse a ela o seguinte:

- Depois que comecei a ler o THE WAY WE THINK fico vendo MESCLAGEM por todo lado. Chego a achar que tudo que hoje existe foi fruto de mesclagem.

Continuei:

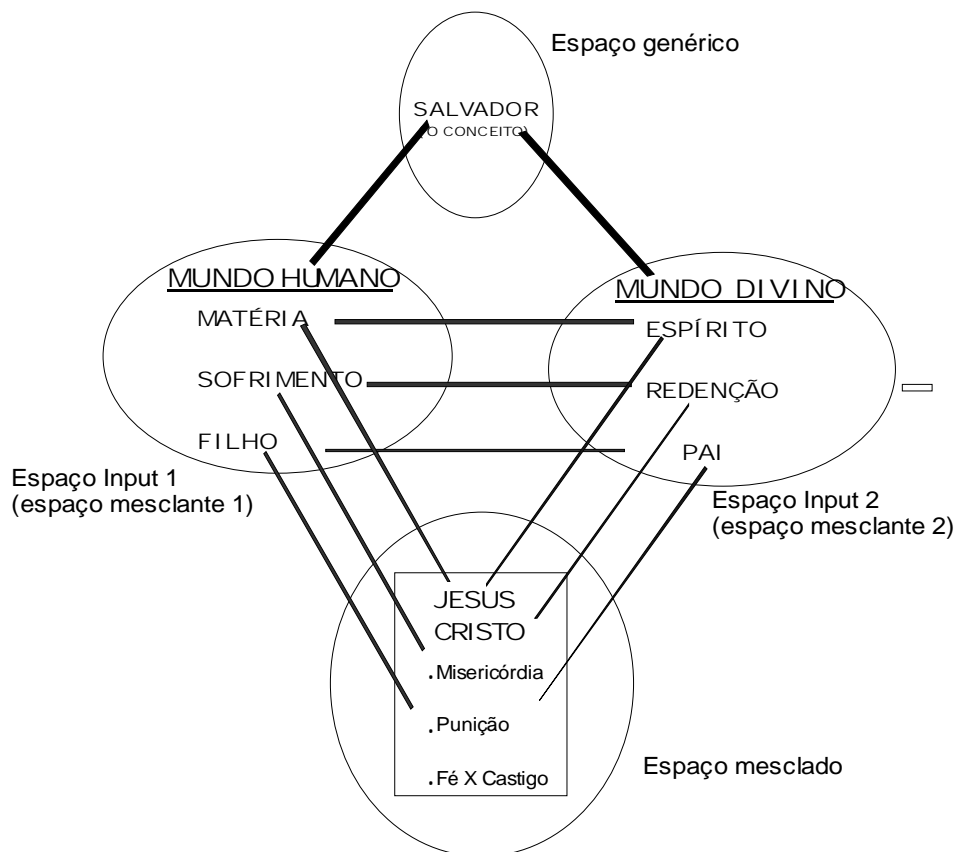
- O que eu acho legal na MESCLAGEM é que ela é diferente da mistura. A mistura pode gerar até confusão, os elementos se fundem tanto que você não consegue enxergar o que foi misturado. NA MESCLAGEM não: duas coisas que existem se juntam para formar uma terceira. Mas o legal é que essa terceira coisa conserva visíveis nela características das anteriores que foram mescladas, mas, ao mesmo tempo, é nova. Dela emergem características só suas. Quem se mesclou gerou um terceiro que é novo, mas ao mesmo tempo se mostrou visível no espaço mesclado.

Foi depois desse papo que a minha psicóloga me falou: - Ah! Eu também, de repente, comecei a enxergar MESCLAGEM por aí. Fiquei pensando nos casais que venho atendendo ao longo desses anos. Agora me dei conta que muitos deles não se deram bem na vida conjugal, dentre outros motivos, porque, ao invés de se MESCLAREM, eles se misturaram. Acabaram perdendo suas individualidades e não puderam ser reconhecidos nos terceiros que formaram.

Depois de ela ter me dito isso, fiquei pensando: - Olha essa operação mental da MESCLAGEM dá pano para manga. Acho que se a jogarmos nos vários campos do saber, ela poderá explicar e ajudar em muita coisa. Com certeza, do mesmo jeito que há as MESCLAGENS CONCEITUAIS LINGÜÍSTICAS, deverá haver as MESCLAGENS CONCEITUAIS MATEMÁTICAS, ANTROPOLÓGICAS, BOTÂNICAS, GASTRONÔMICAS, QUÍMICAS, FÍSICAS, enfim, EXISTENCIAIS.

UMA MESCLAGEM MUITO ESPECIAL

Depois que comecei a estudar o THE WAY vejo MESCLAGEM em todo lugar. Uma me chamou espacial atenção, porque esse conceito realmente mudou o mundo.



Integração perfeita entre mundo humano e mundo divino

Os dois num só ser.

És, ao mesmo tempo, matéria e espírito num ser só.

Carne que, ao sangrar, faz o espírito ressuscitar.

Mesclagem de corpo que sofre aqui, e espírito que se redime além.

Porque filho, irmão.

Porque pai, perdão.

Porque Deus, ao mesmo tempo, misericórdia e punição.

Porque Jesus, cristo.

Vítima e vilão, redentor e carcereiro.